



Rajgród, dnia 14.12.2010 r.

Sk. 0717-7/10

**Gmina Rajgród
ul. Warszawska 32
19-206 Rajgród**

ZAPYTANIE OFERTOWE

Zwracam się z zapytaniem o cenę usługi polegającej na tłumaczeniu konsekutywnym z języka polskiego na litewski oraz z litewskiego na polski przy realizacji Projektu pod nazwą: ***„Współpraca Jonawy (Litwa) i Rajgrodu (Polska) przy realizacji szkoleń i ćwiczeń pracowników służb ochrony przeciwpożarowej”*** współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach Programu Współpracy transgranicznej „Litwa – Polska” 2007 – 2013 Fundusz Małych Projektów. Projekt wdrażany jest w ramach celu 3, który ma za zadanie „wspieranie zrównoważonego rozwoju obszaru przygranicznego Litwy i Polski, poprzez podniesienie ekonomicznej, społecznej i terytorialnej spójności”.

Przedmiot zamówienia obejmuje tłumaczenia konsekutywne w trakcie trwania:

1. wizyty strony litewskiej w Polsce trwającej trzy dni,
2. wizyty strony polskiej na Litwie (Jonawie) trwającej trzy dni.

Poprzez w/w wizyty rozumie się: wspólne szkolenia, wizytę studyjną – szkoleniową oraz imprezę kulturalną.

Szkolenia przeprowadzane są z zakresu ochrony przeciwpożarowej, w związku z powyższym wykonawca w/w usługi oświadcza na zał. nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego, iż posiada niezbędną wiedzę do wykonania przedmiotu zamówienia.

Termin wykonania usługi: Zamawiający każdorazowo poinformuje Wykonawcę z dwutygodniowym wyprzedzeniem o terminie świadczenia usługi. Przewidywany termin realizacji całości zamówienia to styczeń 2011r.

Wartość zamówienia nie przekracza równowartości 14 000 euro, w związku z czym w niniejszym postępowaniu nie stosuje się ustawy z 29.01.2004r. *Prawo zamówień publicznych* (t.j. Dz. U. z 2010r. Nr 113 poz 759, z późn. zm.), zgodnie z art. 4 pkt. 8 ww. ustawy.



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
SĄSIEDZI W DZIAŁANIU



Zapytania o przedmiot zamówienia: Wszelkich informacji dotyczących przedmiotu zamówienia udziela Pan Marek Kostrzewski oraz Pani Gabriela Bieniewska – Wysocka pod numerem tel. (086) 272 – 19 – 57 w godzinach od 07³⁰ do 14³⁰.

Sposób przygotowania oferty: Ofertę należy złożyć na załączonym formularzu ofertowym stanowiącym zał. nr 2. Ofertę należy złożyć w Urzędzie Miejskim w Rajgrodzie przy ul. Warszawskiej 32, 19-206 Rajgród w Sekretariacie Urzędu (pokój nr 11 na I piętrze), lub przesłać na adres Urzędu Miejskiego w Rajgrodzie do dnia **20.12.2010 r., do godz. 15:00**

Cena za wykonanie Zamówienia jest ceną ryczałtową i obejmuje wszystkie koszty niezbędne do całkowitego wykonania zamówienia.

Burmistrz Rajgrodu
/-/ Czesław Karpiński



Załącznik nr 1

OŚWIADCZENIE

o posiadaniu niezbędnej wiedzy do wykonania przedmiotu zamówienia

Ja niżej podpisany/aoświadczam,
iż posiadam niezbędną wiedzę do wykonania przedmiotu zamówienia usługi polegającego na
tłumaczeniu konsekutywnym z języka polskiego na litewski oraz z litewskiego na polski przy
realizacji Projektu pod nazwą: „*Współpraca Jonawy (Litwa) i Rajgrodu (Polska) przy
realizacji szkoleń i ćwiczeń pracowników służb ochrony przeciwpożarowej*”.

.....
Podpis osoby składającej oświadczenie



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
SĄSIEDZI W DZIAŁANIU



Załącznik nr 2

.....
(Pieczęć firmowa)

FORMULARZ OFERTOWY

Zgodnie z zapytaniem ofertowym z dnia 14.12.2010 r. składam ofertę na świadczenie usługi polegającej na tłumaczeniu konsekutywnym z języka polskiego na litewski oraz z litewskiego na polski przy realizacji Projektu pod nazwą: „*Współpraca Jonawy (Litwa) i Rajgrodu (Polska) przy realizacji szkoleń i ćwiczeń pracowników służb ochrony przeciwpożarowej*”

Dane dotyczące Wykonawcy:

Imię i Nazwisko.....

.....

Adres zamieszkania

Nr telefonu/faks.....

NIP.....

Nr rachunku bankowego

Przedmiot zamówienia wykonam za kwotę zł brutto(słownie:.....
.....).

.....
Podpis osoby składającej ofertę